



MorphoLogic Localisation Ltd.

# SAP Language Consultancy & Translation Services

Professional Services from a Single Source

With SAP Language Consultancy & Translation Services, MorphoLogic Localisation is offering professional services for supporting translation projects during the global roll-out of in-house developments and add-ons.

## About MorphoLogic Localisation

As one of SAP's most experienced translation partners with more than 15 years' project experience and millions of translated system lines in numerous SAP and customer projects for various target languages, MorphoLogic Localisation offers single-source translation, consultancy services and applications for SAP customers and development partners. Of all the SAP PartnerEdge partners, MorphoLogic Localisation was the first one to be present in both of SAP's service areas that are necessary for an international roll-out:

- SAP Language Consultancy
- SAP Translation



Whether you are opening a new local business unit or expanding market potential through in-house developments and add-ons, you need to create and manage language versions of software products and complementary materials such as documentation, training and marketing information professionally and efficiently.

**Multi-language capability** is one of the most important success factors of SAP products and one of the reasons why globally active companies implement SAP solutions to support their business processes. The system is delivered by default in over 30 logon languages, thereby enabling internal employees, suppliers and customers who speak different languages to work together.

**Custom developments, add-ons and Customising** have to be translated into the relevant national languages for global roll-outs. This requires special technical linguistic and process-related knowledge that only a few possess.

**Single-source solutions** are offered by MorphoLogic Localisation with SAP Language Consultancy & Translation Services. MorphoLogic Localisation specialises in supporting and performing SAP translation projects, and offers experienced translator resources for all SAP languages, extensive project management as well competent technical skills, and strategic consultancy services.

| SAP Language Consultancy | SAP Translation    | SAP Language Consultancy |
|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| <b>Scoping</b>           | <b>Translation</b> | <b>Delivery</b>          |
| Language Fitness Check   | Project management | Language transports      |
| Consulting               | Terminology        | Quality assurance        |
| Process optimization     | Translation        | Technical support        |
| Offer                    | Quality assurance  |                          |
| ROI analysis             | Translation        |                          |

## SAP Translation Services

"SAP language service partners provide the actual delivery of translations within SAP software systems, including project and resource management to support translation delivery."

Source: www.sap.com (SAP Language Service Partners)

## SAP Language Consultancy Services

"Strategic language consultancy services provide tailored advice on translation strategy geared towards defining the most effective and profitable translation scenario for the customer's situation. These services help customers who want strategic advice on how to set up their system for translation where a larger and continuous translation need is expected, or for smaller but highly complex projects. Also, SAP software solution partners who require language support for seamless integration of their solution within SAP's multilingual solution landscape can benefit from these services."

Source: www.sap.com (SAP Language Consultancy Partners)

## Language Consultancy Services

With its Language Consultancy Services, MorphoLogic Localisation enables its customers to find a solution that is technically perfect and, in terms of effort and processes, most efficient for translating system contents, and to optimally implement the internal and external resources that are available. Aspects such as system landscape, language combinations, development processes, transport routes and Delta administration for upgrades and Support Packages are taken into consideration. Making the right decisions can eliminate subsequent emergency solutions and corrections.

### Language Fitness Check

Language Fitness Check is a free-of-charge service from MorphoLogic Localisation that gives customers an overview of the possibilities of an optimum system configuration for implementing contents of their SAP system.

### Einrichtung SE63

Transaction SE63, the translation environment that is delivered by default, offers powerful functions such as statistics, worklists for translators, and a proposal pool for reusing translations, and supports the entire translation process in the system. We recommend this service for projects in which development is already completed, and the scope of translation is therefore static.

### SE63 Training/Workshop

For customers who want to support and handle translation projects with internal resources, we offer training courses/workshops on the optimum use of the SE63 translation environment. Target groups are the project members involved in global roll-outs, system administrators, developers, and employees who are involved in the translation project.

### Multilingual Consultancy & Support

Setting up the translation environment is only part of the translation process. Consultancy and project management services are required in every phase, from scoping and translation through to the provision of finished translations. Thanks to our extensive experience in translation projects, we can always find the optimum solution for our customers.

## Translation Services

SAP translation projects require a special mix of different types of expert knowledge. Project managers and translators alike have to be extremely familiar with the system and the applications. Add to this language skills, experience with software translation, and knowledge of SAP and industry terminology. MorphoLogic Localisation's project managers and translators have more than ten years' experience in the SAP environment.

## Translation into all SAP Languages

As an SAP PartnerEdge partner, our wide network of experienced SAP translation partners means that we can offer all SAP languages, while our project experience and infrastructure guarantee a smooth process. The advantage for our customers is that they receive a central interface for communication and project management, and can rely on our best-practice processes and native translator resources.

### SAP System Translation

How do you use the translation tools in the system? How do you maintain the proposal pool? What is the difference between the text elements? How can you recognize and position variables? These are just

a few questions that experienced SAP translators can easily answer. Using professional translators combines efficiency and quality. In addition to a correct language version of their in-house developments and add-ons, customers have a foundation that can be built upon and reused whenever new content is maintained.



### SAP Documentation Translation

MorphoLogic Localisation offers translation services for all complementary documents such as:

- Business Blueprints
- End user documentation
- Training material

- Online Help
- Marketing material

Use of state-of-the-art translation tools and their translation memory technology guarantees cost savings, consistency and quality. Creating screenshots and DTP services complete our offering for this area.

## Contact Data

### MorphoLogic Localisation Ltd.

[info@morphologic-localisation.eu](mailto:info@morphologic-localisation.eu)

[www.morphologic-localisation.eu](http://www.morphologic-localisation.eu)

[ecohub.sdn.sap.com/partners/morphologic](http://ecohub.sdn.sap.com/partners/morphologic)

